

## SUMMARIES

METSÄMUURONEN JARI (1999) Pehmeät kvalifikaatiot sosiaali- ja terveysalan työssä ja ammatillisessa koulutuksessa

- Artikkelissa tarkastellaan perinteisiä kvalifikaatioluokituksia ja niiden suhdetta äännettömiin ja pehmeisiin kvalifikaatioihin. Pehmeillä kvalifikaatioilla tarkoitetaan sellaista ihmistyössä tarvittavaa osaamista, joka on oleellista asiakaspalvelussa, mutta jota on hankala saada sopimaan perinteisiin kvalifikaatioluokituksiin. Tällaisia taitoja saattavat olla mm. esteettisyyden taju, innostumisen ja innostamisen taidot, intuition käyttö, toisten huomioonottaminen, ilmapiirin ja tunnelman luomisen taito, heittäytyminen ja irrotteleva työnote, ulospäin suuntautuneisuus ja muiden aktivoimisen taito. Artikkelissa eritellään pehmeitä kvalifikaatioita sosiaali- ja terveysalan osaamisena ja pohditaan niiden huomiointia alan ammatillisessa koulutuksessa. Artikkelin perustuu Sosiaali- ja terveysalan työn tulevaisuuden osaamistarpeet – ESR-ennakointihankkeen selvityksiin ja empiiriseen aineistoon. Asiasanoja ovat kvalifikaatiot, pehmeät taidot, Delfi-tekniikka, sosiaali- ja terveysala, hoivatyö ja hoitotyö.

Aikuiskasvatus Vol. 19, 2/1999

METSÄMUURONEN JARI (1999) Soft qualifications in work and education in social work and health care

- The author looks at traditional classifications of qualifications and their relationship to unvoiced and soft qualifications. By soft qualifications the author means those skills which are needed in work with other people that are essential in client service but that are difficult to fit under traditional qualification classifications. Such skills might include, for example, an aesthetic sense, the skills of becoming inspired and of inspiring others, the use of intuition, taking others into account, the skill of creating an atmosphere and a suitable mood, the ability to throw oneself into things, an extrovert orientation and the skill to activate others. The article analyzes the ways soft qualifications translate into skills in social work and health care, and reflects on how they could be taken into account in vocational education in these fields. The article is based on surveys done for an ESF project, "Future professional skills needs in social work and health care", and on empirical data.